

TOSHIBA

KLIMAGERÄT (SPLIT-TYP) Bedienungsanleitung

Innengerät

Modellname:

Auf dem Fußboden aufstellbares Gerät

RAV-RM561FT-EN

RAV-RM801FT-EN

RAV-RM1101FT-EN

RAV-RM1401FT-EN

RAV-RM1601FT-EN

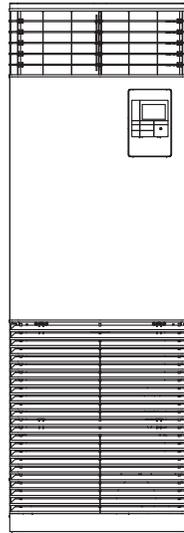
RAV-RM561FT-ES

RAV-RM801FT-ES

RAV-RM1101FT-ES

RAV-RM1401FT-ES

RAV-RM1601FT-ES



R32 oder R410A

Für kommerzielle Verwendung

Für Einzelheiten zur Einrichtung der in diesem Gerät eingebauten Fernbedienung beziehen Sie sich auf die separate Bedienungsanleitung der Fernbedienung. In dieser Bedienungsanleitung werden nur die wesentlichen Elemente beschrieben.

Übersetzte Anweisungen

VERWENDUNG DES KÄLTEMITTELS R32 oder R410A

Diese Klimaanlage verwendet ein HFC-Kältemittel (R32 oder R410A), das die Ozonschicht nicht angreift.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (vor allem Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen im Umgang mit solchen Geräten bestimmt, es sei denn, die Personen werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person überwacht bzw. unterwiesen.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts erhalten haben, und auf eine sichere Art und Weise verstehen, dass die Verwendung mit Gefahren verbunden ist. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Inhalt

1 Vorsichtsmaßnahmen für die Sicherheit 3

2 Teilbezeichnungen 7

3 Fernbedienung 8

4 Richtige Handhabung 9

5 Erinnerungstimer aus 10

6 Anpassung der Windrichtung 11

7 Energiesparfunktion 13

8 Wartung 14

9 Fehlersuche 15

10 Betrieb und Leistung 16

11 Installation 17

12 Spezifikationen 18

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Klimagerät von Toshiba entschieden haben. Lesen Sie bitte diese Anweisungen sowie die wichtigen Informationen zur Einhaltung der „Maschinenrichtlinie“ (Richtlinie 2006/42/EG) sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anweisungen verstanden haben. Nachdem Sie diese Anweisungen gelesen haben, bewahren Sie sie unbedingt an einem sicheren Ort zusammen mit dem Benutzerhandbuch und dem Ihrem Produkt beiliegenden Installationshandbuch auf.

Allgemeine Bezeichnung: Klimaanlage

Definition der Bezeichnungen „Qualifizierter Installateur“ oder „Qualifizierter Servicetechniker“

Die Klimaanlage muss von einem qualifizierten Installateur oder einem qualifizierten Servicetechniker installiert, gewartet, repariert und entsorgt werden. Wenn eine dieser Aufgaben erledigt werden muss, bitten Sie einen qualifizierten Installateur oder einen qualifizierten Servicetechniker, diese für Sie auszuführen.

Ein qualifizierter Installateur oder ein qualifizierter Servicetechniker ist ein Auftragnehmer, der über die Qualifikationen und das Fachwissen verfügt, welche in der untenstehenden Tabelle genannt sind.

Auftragnehmer	Qualifikationen und Fachwissen, über welche der Auftragnehmer verfügen muss
Qualifizierter Installateur	<ul style="list-style-type: none"> • Der Installationsfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Elektroarbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrtechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.
Qualifizierter Servicetechniker	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kundendienstfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, repariert, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau, in der Reparatur und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Elektroarbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrtechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.

■ Warnhinweise an der Klimaanlage

Diese Sicherheitshinweise beschreiben wichtige Sicherheitsaspekte, um Verletzungen bei Benutzern oder anderen Personen sowie Sachschäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, nachdem Sie die folgenden Inhalte (Bedeutung der Hinweise) verstanden haben, und befolgen Sie unbedingt die Beschreibung.

Hinweis	Bedeutung der Hinweise
 WARNUNG	Ein auf diese Weise gekennzeichnete Text weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Warnhinweise bei unsachgemäßer Handhabung zu schweren Körperverletzungen (*1) oder zum Verlust von Menschenleben führen kann.
 VORSICHT	Ein auf diese Weise gekennzeichnete Text weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Vorsichtshinweise bei der unsachgemäßen Handhabung des Produkts zu leichten Verletzungen (*2) oder Sachschäden (*3) führen kann.

*1: „Schwere Körperverletzungen“ umfassen den Verlust der Sehkraft, Verletzungen, Verbrennungen, Stromschläge, Knochenbrüche, Vergiftungen oder andere Verletzungen, die eine Folgeerscheinung hinterlassen und einen Krankenhausaufenthalt oder eine langfristige ambulante Behandlung erfordern.

*2: „Leichte Verletzungen“ umfassen Verletzungen, Verbrennungen, Stromschläge und andere Verletzungen, die keinen Krankenhausaufenthalt bzw. keine langfristige ambulante Behandlung erfordern.

*3: „Sachschäden“ umfassen Schäden an Gebäuden, Hausrat, Nutztieren und Haustieren.

	WARNUNG (Brandgefahr)	Diese Kennzeichnung gilt nur für das Kältemittel R32. Der Kältemitteltyp ist auf dem Typenschild des Außengerätes angegeben. Wenn der Kältemitteltyp R32 ist, wird in diesem Gerät ein brennbares Kältemittel eingesetzt. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder Heizungskomponenten in Berührung kommt, entsteht ein gefährliches Gas, und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme das BENUTZERHANDBUCH sorgfältig durch.	
	Das Servicepersonal muss vor der Inbetriebnahme sowohl das BENUTZERHANDBUCH als auch das INSTALLATIONSHANDBUCH sorgfältig durchlesen.	
	Weitere Informationen finden Sie im BENUTZERHANDBUCH, INSTALLATIONSHANDBUCH und in anderen Quellen.	

Warnanzeige	Beschreibung		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	WARNUNG GEFAHR EINES STROMSCHLAGS Trennen Sie alle fernen Stromversorgungsquellen vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	WARNUNG Bewegliche Teile. Bedienen Sie nicht das Gerät, wenn das Gitter entfernt wurde. Stoppen Sie das Gerät, bevor Sie es warten.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	VORSICHT Teile mit hohen Temperaturen. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich verbrennen, wenn Sie diese Abdeckung entfernen.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	VORSICHT Berühren Sie nicht die Aluminiumlamellen des Geräts. Dies kann zu Verletzungen führen.
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	VORSICHT EXPLOSIONSGEFAHR! Öffnen Sie vor dem Arbeitsgang die Versorgungsventile, da es anderenfalls zu einer Explosion kommen kann.
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

1 Vorsichtsmaßnahmen für die Sicherheit

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für durch Nichtbeachtung der Beschreibungen in diesem Handbuch entstandene Schäden.

WARNUNG

Allgemeines

- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Sie enthält zahlreiche wichtige Hinweise für den täglichen Betrieb.
- Sorgen Sie dafür, dass die Installation vom Fachhändler oder von einem Fachmann durchgeführt wird. Nur ein qualifizierter Installateur (*1) ist in der Lage, ein Klimagerät zu installieren. Falls eine nicht-qualifizierte Person ein Klimagerät installiert, kann dies zu Problemen wie einem Brand, einem elektrischen Schlag, Verletzungen, Wasseraustritten, Lärm und Vibrationen führen.
- Verwenden Sie ausschließlich das zur Ergänzung oder als Ersatz angegebene Kühlmittel. Andernfalls kann im Kühlkreislauf ein abnormal hoher Druck entstehen, der eine Fehlfunktion oder Explosion des Produkts oder Verletzungen zur Folge haben kann.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem das Betriebsgeräusch des Außengeräts zu Störungen führen kann. (Installieren Sie das Klimagerät insbesondere an der Grenze zu einem Ihrer Nachbarn, indem Sie dem Geräuschpegel Rechnung tragen.)
- Dieses Gerät ist für die Nutzung durch einem Experten oder geschulte Anwender in Geschäften, in der leichten Industrie oder für Laien bei der gewerblichen Nutzung bestimmt.

Transport und Lagerung

- Tragen Sie beim Transportieren der Klimaanlage Schuhe mit Zehenschutzkappen, Schutzhandschuhe und andere Schutzbekleidung.
- Halten Sie die Klimaanlage beim Tragen nicht an den Bändern des Verpackungskartons fest. Anderenfalls können Sie sich verletzen, wenn die Bänder reißen.
- Beachten Sie beim Stapeln der Packkartons zur Lagerung oder zum Transport die Sicherheitshinweise auf den Kartons. Es gilt zu verhindern, dass der Stapel zusammenbricht.

- Die Klimaanlage muss in einem stabilen Zustand transportiert werden. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, falls ein bestimmtes Teil des Produkts defekt ist.
- Falls die Klimaanlage von Hand transportiert wird, muss diese von mindestens vier Personen getragen werden.

Installation

- Nur ein qualifizierter Installateur(*1) oder ein qualifizierter Servicetechniker(*1) darf Elektroarbeiten an der Klimaanlage ausführen. Unter keinen Umständen dürfen diese Arbeiten von unqualifizierten Mitarbeitern ausgeführt werden, da eine nicht sachgemäße Ausführung der Arbeit zu elektrischen Schlägen und/oder Kriechströmen führen kann.
- Lassen Sie sich nach dem Einbau vom Installateur zeigen, wo sich der Schutzschalter befindet. Falls das Klimagerät eine Störung zeigt, schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen einen Kundendiensttechniker.
- Wenn Sie die Anlage in einem kleinen Raum installieren, ergreifen Sie angemessene Vorsichtsmaßnahmen, damit die Kühlmittelkonzentration auch bei Kühlmittelaustritt den Sicherheitsgrenzwert nicht überschreitet. Wenden Sie sich bei Fragen zur Umsetzung der Maßnahmen an den Händler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben. Durch Ansammlung von hochkonzentriertem Kühlmittel kann es zu einem Unfall durch Sauerstoffmangel kommen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an Orten, an denen die Gefahr besteht, dass sie brennbaren Gasen ausgesetzt ist. Wenn das brennbare Gas ausströmt und sich im Bereich des Geräts sammelt, kann es sich entzünden.
- Verwenden Sie die vom Hersteller angegebenen Produkte für die separat gekauften Teile. Die Verwendung nicht-spezifizierter Produkte kann Brände, Stromschläge, Wasseraustritte und andere Probleme zur Folge haben. Lassen Sie die Installation von einem Fachmann durchführen.
- Vergewissern Sie sich darüber, dass eine ordnungsgemäße Erdung durchgeführt wird.

Bedienung

- Bevor Sie das Einlassgitter des Innengerätes oder das Wartungspaneel des Außengeräts öffnen, stellen Sie den Schutzschalter auf die Position OFF (aus). Sollten Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es durch Kontakt mit den Innenteilen zu einem Stromschlag kommen. Nur ein qualifizierter Installateur(*1) oder ein qualifizierter Servicetechniker(*1) darf das Einlassgitter des Innengeräts oder das Wartungspaneel des Außengeräts entfernen und die erforderlichen Arbeiten ausführen.
- Im Innern des Klimageräts liegt an verschiedenen Stellen Hochspannung an, außerdem befinden sich hier drehende Teile. Wegen der Stromschlaggefahr und Verletzungsgefahr soll die Wartungsabdeckung am Außengerät vom Benutzer nicht entfernt werden. Wenn diese Teile aus einem Grund ausgebaut werden müssen, wenden Sie sich an einen Installations- oder Kundendienstfachmann.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, eines der Geräte selbst auszubauen bzw. instand zu setzen. Da das Gerät mit Netzspannung betrieben wird, können Sie bei der Demontage des Deckels und des Hauptgeräts einen elektrischen Schlag bekommen.
- Berühren Sie nicht die Aluminiumrippen des Außengeräts. Anderenfalls können Sie sich verletzen. Wenn die Lamellen angefasst werden müssen, beauftragen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann.
- Klettern Sie nicht auf das Außengerät, und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab. Anderenfalls können Sie abstürzen oder Gegenstände können vom Außengerät herunterfallen. In beiden Fällen besteht Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie keine Verbrennungsvorrichtung an Orten auf, wo sie direkt dem Wind der Klimaanlage ausgesetzt ist, da anderenfalls eine unvollständige Verbrennung die Folge ist.
- Wird die Klimaanlage zusammen mit einem Verbrennungsgerät in einem Raum betrieben, achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Raums. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Wird das Klimagerät in einem geschlossenen Raum betrieben, muss ebenfalls für eine ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.

- Setzen Sie Ihren Körper nicht für lange Zeit und in direkter Weise kühler Luft aus und vermeiden Sie Unterkühlung. Andernfalls könnten Ihr physischer Zustand und Ihre Gesundheit Schaden nehmen.
- Stecken Sie niemals einen Finger oder einen Stock in den Lufteinlass oder -auslass. Dies kann zu Verletzungen führen, weil der Ventilator innerhalb des Geräts mit einer hohen Geschwindigkeit rotiert.
- Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Klimagerät gekauft haben, falls die Klimatisierung (Kühlung und Heizung) nicht richtig funktioniert, da dies an einem Kühlmittelleck liegen könnte. Besprechen Sie die Details der Reparatur mit einem qualifizierten Service-Techniker (*1), wenn die Reparatur eine zusätzliche Befüllung mit Kühlmittel umfasst.
- Schalten Sie den Schutzschalter nicht aus, wenn ein Außengerät mit dem Kältemittel R32 mit den Innengeräten kombiniert ist, es sei denn, es riecht nach Verbrennung oder die Klimaanlage wird überprüft. Das Ausschalten des Schutzschalters führt dazu, dass der Kältemittelleck-Erkennungssensor nicht funktioniert. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer in Berührung kommt, tritt ein Brand auf.
- Wenn die Prüfcodes „J29“ oder „J31“ auf dem LCD (der Flüssigkeitskristallanzeige) der Fernbedienung angezeigt werden, ersetzen Sie den Kältemittelleck-Erkennungssensor. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben, um den Kältemittelleck-Erkennungssensor auszutauschen. Wenn Sie das Klimagerät in dem oben genannten Zustand weiter verwenden, kann es zu einem Brand kommen, falls Kältemittel austritt.
- Wenn die Gefahr besteht, dass Kältemittel R32 austritt, verwenden Sie kein Verbrennungsgerät in der Nähe der Klimaanlage. Der Prüfcode „J30“ wird auf dem LCD der Fernbedienung angezeigt, während die Klimaanlage in Betrieb ist. Wenn ein Lüfter automatisch arbeitet, während die Klimaanlage stoppt, und sich auch nicht abschaltet, selbst wenn die EIN/AUS-Taste gedrückt wird, kann ein Austritt von Kältemittel R32 auftreten. Lüften Sie den Raum und schalten Sie den Schutzschalter nicht aus. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Reparaturen

- Wenn Sie bemerken, dass irgendwelche Störungen in der Klimaanlage auftreten (wie zum Beispiel das Auftreten einer Kontrollanzeige, eines verbrannten Geruchs, unnormaler Geräusche, dass die Klimaanlage nicht mehr kühlen oder heizen kann oder dass Wasser austritt), berühren Sie die Klimaanlage nicht, schalten Sie stattdessen den Schutzschalter auf die Stellung OFF (aus) und wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendiensttechniker. Stellen Sie sicher, dass der Strom nicht wieder eingeschaltet wird (indem Sie beispielsweise den Schutzschalter durch „außer Betrieb“ kennzeichnen), bis ein qualifizierter Servicetechniker eintrifft. Die weitere Verwendung der Klimaanlage in diesem unnormalen Zustand kann zur Verschlimmerung der mechanischen Probleme oder zu elektrischen Schlägen usw. führen.
- Wenn das Ventilatorgitter beschädigt ist, fassen Sie das Außengerät nicht an, sondern schalten Sie den Schutzschalter auf die Position OFF (aus) und rufen Sie einen Kundendienstfachmann, um die Reparatur durchzuführen. Stellen Sie den Schutzschalter erst wieder auf die Position ON (ein), nachdem die Reparaturen abgeschlossen wurden.
- Wenn Gefahr im Verzug ist, dass das Innengerät abstürzt, nicht in die Nähe des Geräts treten, sondern den Schutzschalter ausschalten und einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann rufen. Den Schutzschalter erst wieder einschalten (in die Position ON (ein) bringen), nachdem der Einbau korrigiert wurde.
- Wenn die Gefahr besteht, dass das Außengerät umkippt, treten Sie nicht in die Nähe des Geräts, sondern schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann an. Den Schutzschalter erst wieder einschalten, nachdem die Verbesserungen vorgenommen oder der erneute Einbau fertiggestellt wurde.
- Nehmen Sie keine individuellen Änderungen an dem Gerät vor. Dadurch können Brände, Stromschläge und andere Probleme entstehen.

Umsetzung

- Wenn das Klimagerät umgezogen werden muss, unternehmen Sie dies nicht selbst, sondern beauftragen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann. Wenn der Umzug einschließlich Ausbau und Einbau nicht fachmännisch erfolgt, besteht Stromschlag- und Feuergefahr.

(*1) Siehe „Definition der Bezeichnungen „Qualifizierter Installateur“ oder „Qualifizierter Servicetechniker“.

⚠ VORSICHT

Installation

- Verlegen Sie die Kondensatleitung ordentlich, um das korrekte Abfließen des Wassers sicherzustellen. Eine schlecht verlegte Kondensatleitung kann zu Überschwemmungen im Haus und Wasserschäden an Möbeln führen.
- Achten Sie darauf, die Klimaanlage an eine eigene Stromzufuhr mit der vorgeschriebenen Netzspannung anzuschließen, da das Gerät ansonsten beschädigt werden oder ein Feuer verursachen könnte.
- Stellen Sie sicher, dass die Außengeräte auf der Grundplatte befestigt sind. Andernfalls könnten die Geräte herunterfallen oder andere Unfälle hervorgerufen werden.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem Dampf entsteht, oder in der Nähe eines Luftbefeuchters usw. An den im Gerät eingebauten Bauteilen kann sich Tau bilden, der zu Störungen des Geräts führt.

Bedienung

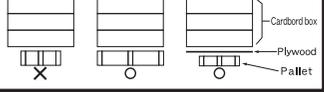
- Diese Klimaanlage eignet sich nicht für spezielle Zwecke, weder für die Konservierung von Lebensmitteln, Präzisionsinstrumenten und Kunstobjekten noch zur Aufzucht von Tieren, der Zucht von Topfpflanzen, in einem Fahrzeug, Schiff, usw.
- Berühren Sie die Tasten zur Bedienung des Geräts nicht mit nassen Fingern, da Sie dann Gefahr laufen, einen Stromschlag zu bekommen.
- Wird das Klimagerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum nicht gebraucht, schalten Sie sicherheitshalber den Hauptschalter oder Schutzschalter aus. (Nur Kältemittel R410A)
- Damit das Klimagerät die zugesagte Leistung erbringen kann, betreiben Sie es nur im spezifizierten Temperaturbereich. Andernfalls kann es zu Störungen des Geräts oder zu Wasseraustritten aus dem Gerät kommen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt. Verschütten Sie keine Säfte, Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Waschen Sie das Klimagerät nicht. Dies kann zu Stromschlägen führen.
- Überprüfen Sie, ob der Zustand der Installationsgrundplatte und anderer Ausrüstungsteile sich nach längerer Verwendung verschlechtert haben. Wenn Sie sie in einem solchen Zustand belassen, kann dies dazu führen, dass das Gerät herunterfällt und Verletzungen hervorruft.

- Lassen Sie keine entflammenden Sprays oder andere entflammende Stoffe in der Nähe des Klimageräts, und sprühen Sie kein entflammendes Aerosol direkt in das Klimagerät. Sie könnten in Brand geraten.
 - Stellen Sie die Klimaanlage nicht an Orten auf, an denen Rauch, chemische Substanzen oder organische Lösungsmittel vorhanden sind. Verwenden Sie keine Gasgeräte mit Verbrennungsgas (LPG usw.) wie Propan, Butan oder Methan, ein Insektenschutzmittel oder siloxanhaltige Sprays oder Farben in der Nähe des Innengeräts. Der Kältemittelleck-Erkennungssensor arbeitet fehlerhaft, was dazu führt, dass die Klimaanlage nicht mehr arbeitet.
 - Achten Sie auf den Lüfterbetrieb des Innengeräts, wenn der Schutzschalter eingeschaltet ist. Wenn der Kältemittelleck-Erkennungssensor in Betrieb ist, läuft der Lüfter automatisch, auch wenn die Klimaanlage angehalten ist, achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen.
 - Wenn Sie die Anordnung oder die Aufteilung im Raum, in dem die Klimaanlage aufgestellt ist, ändern oder wenn Sie die Klimaanlage umstellen, achten Sie auf den Bodenbereich. Wenn Sie die Bodenfläche bei Veränderungen im Raum verringern, führen Sie die Änderung so aus, dass die Bodenfläche nicht kleiner als die minimale im Anhang des Installationshandbuchs beschriebene Bodenfläche für das Innengerät wird.
 - Sorgen Sie dafür, dass die Reinigung des Klimageräts vom Fachhändler durchgeführt wird. Eine Reinigung der Klimaanlage in unsachgemäßer Weise kann Schäden an Kunststoffteilen, Isolierfehler elektrischer oder anderer Teile sowie Fehlfunktionen zur Folge haben. Schlimmstenfalls kann es zu Wasseraustritten, Stromschlägen, Rauchentwicklung oder Bränden kommen.
 - Stellen Sie keinen Wasserbehälter, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät. Es besteht die Möglichkeit, dass Wasser in das Gerät eindringt, und dies könnte zur Verschlechterung der elektrischen Isolierung und zu einem Stromschlag führen.
 - Tauschen Sie den Kältemittelleck-Erkennungssensor aus, wenn fünf Jahre seit der Installation der Klimaanlage vergangen sind. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben, um den Kältemittelleck-Erkennungssensor auszutauschen. Er kann seine Produktlebensdauer überschreiten.
-

■ Informationen zum Transport, zur Handhabung und Lagerung des Kartons

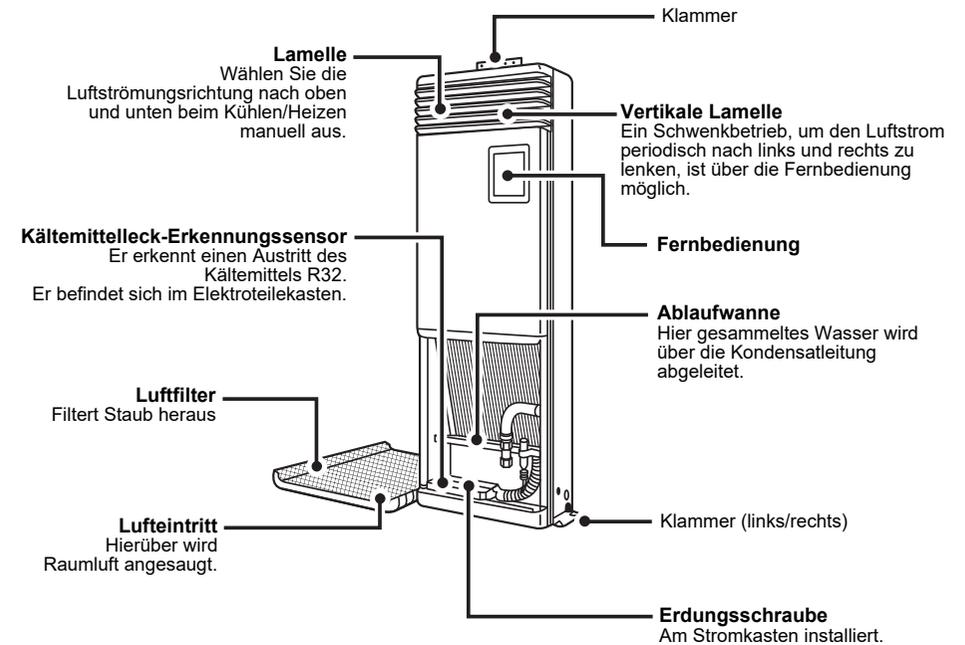
Beispiele für Hinweise auf dem Karton

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Vor Nässe schützen		Nicht fallen lassen
 FRAGILE	Zerbrechlich		Aufrecht transportieren
 2 Kartons	Stapelhöhe (in diesem Fall max. 2 Kartons)		Nicht betreten
	Oben		Nicht (auf die Ecke) fallen lassen
	Vorsichtig handhaben		Nicht rollen

Andere Hinweise zur Vorsicht	Beschreibung
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>VORSICHT Verletzungsgefahr Nicht an den Packbändern heben, die Bändern können reißen.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p>  </div>	<p>Stapelhinweis Wenn die Kartonkisten beim Stapeln an der Palette überstehen, eine 10 mm starke Holzplatte über die Palette legen.</p>

2 Teilbezeichnungen

■ Raumgerät

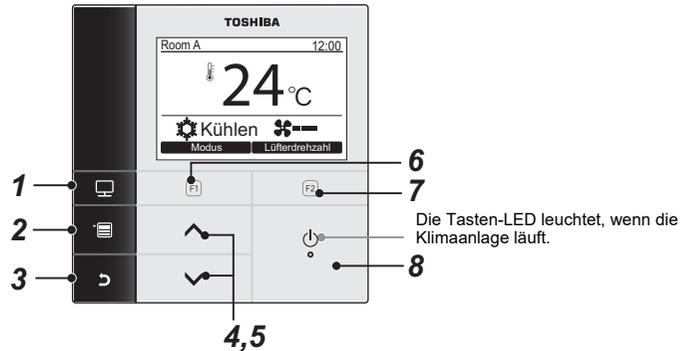


3 Fernbedienung

■ Bedienfeld

Drücken Sie zur Ausführung einer Funktion die betreffende Taste.

- Die Steuerung speichert Befehle, so dass nach der anfänglichen Programmierung keine weiteren Einstellungen notwendig sind solange keine Änderung gewünscht wird. Das Klimagerät kann mit der [EIN/AUS]-Taste angesteuert werden.



1 [MONITOR]-Taste
Zeigt den Überwachungsbildschirm an.

2 [MENÜ]-Taste
Zeigt den Menü-Bildschirm an.

3 [ABBRUCH]-Taste
Funktionen wie auf dem Bildschirm angegeben, z.B. Rückkehr zum vorigen Menübildschirm.

4 [↑ ↓]-Taste
Während des Normalbetriebs: Zur Regelung der Temperatur.
Im MENÜ-Bildschirm: Auswahl eines Menüeintrags.

5 [↕] -Taste
Während des Normalbetriebs: Zur Regelung der Temperatur.
Im MENÜ-Bildschirm: Auswahl eines Menüeintrags.

6 [F1]-Taste
Die Funktion variiert je nach dem Einstellungsbildschirm.

7 [F2]-Taste
Die Funktion variiert je nach dem Einstellungsbildschirm.

8 [EIN/AUS]-Taste

■ Anzeigefeld

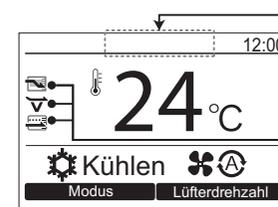
Die Abbildung der Anzeige unten zeigt alle Symbole, um jede Funktionen zu erläutern. Im Gerätebetrieb werden nur die hierfür relevanten Symbole angezeigt.

Umschalten zwischen normaler Anzeige und detaillierter Anzeige

Halten Sie die [ABBRUCH]-Taste und die [MONITOR]-Taste gleichzeitig länger als 4 Sekunden gedrückt, um den Anzeigemodus umzuschalten.

Der normale Anzeigemodus ist als werkseitige Vorgabe gewählt.

Normaler Anzeigemodus (Werkseinstellung)



(*1)

Energiesparsymbol

- Wird angezeigt, wenn der Energiesparbetrieb der Klimaanlage eingeschaltet ist.

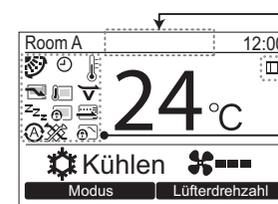
Eco-Kühlung-Symbol

- Zeigt an, dass das Klimagerät den Eco-Kühlung-Betrieb ausführt.

Sparsymbol

- Wird angezeigt, wenn der Betrieb ohne sehr starkes Heizen oder Kühlen durch automatische Korrektur der Solltemperatur ausgeführt wird.

Detaillierter Anzeigemodus



(*1)

Wenn der detaillierte Anzeigemodus ausgewählt ist, erscheinen Symbole auf dem Bildschirm.

- *1 • Das Symbol „⊕“ erscheint, wenn der Heizvorgang beginnt oder beim Entfrostern.
Der Innenventilator stoppt oder der Betrieb schaltet auf Gebläse um, wenn diese Anzeige erscheint.
• Kann je nach dem Modell angezeigt werden, wenn „⊕“ erscheint.

▼ **Icon-Liste**

	Zeigt an, dass der Energiesparbetrieb aktiviert ist.		Zeigt an, dass eine Timer-Funktion aktiviert ist.
	Zeigt an, dass der Fernbedienungssensor aktiviert ist. (*1)		Zeigt die Einstellung der Lamellen an.
	Zeigt an, dass der Nachtbetrieb aktiviert ist.		Zeigt, dass der Filter gereinigt werden muss.
	Zeigt an, dass das Zentralsteuergerät die Verwendung der Fernbedienung unterbindet.		Zeigt an, dass der Eco-Kühlung-Betrieb aktiviert ist.
	Zeigt an, dass der Sparbetrieb aktiviert ist.		Zeigt an, dass Betriebsumschaltsteuerung läuft.

*1: Der Fernbedienungssensor ist für dieses Modell nicht verfügbar, da die Fernbedienung im Gerät eingebaut ist. Zur Verwendung dieser Funktion ist ein Fernbedienungssensor (separat erhältlich) erforderlich. Wenden Sie sich für Einzelheiten an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

▼ **Lüftung Icon-Liste**

- Lüftung-Icons erscheinen nur im Display, wenn eine Lüftungseinheit angeschlossen ist.
- Einzelheiten über die Lüftung-Icons finden Sie im Benutzerhandbuch des Luft-zu-Luft Wärmetauschers.

	Automatik-Modus		24-Stunden-Lüftungsmodus
	Bypass-Modus		Nacht-Wärmeableitmodus
	Gesamter Wärmetauscher-Modus		

4 Richtige Handhabung

Bedienen Sie die Fernbedienung auf folgende Weise, wenn sie zum ersten Mal verwendet wird, oder wenn die Einstellungen geändert wurden. Wenn Sie auf die Taste [EIN/AUS] drücken, wird die Klimaanlage ab dem nächsten Mal mit den auf der Fernbedienung vorgenommenen Einstellungen gestartet.

Vorbereitung

Schalten Sie den Schutzschalter ein.

- „ Einstellung“ blinkt auf dem Display der Fernbedienung, wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird.
- * Wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird dauert es ca. 5 Minuten, bis die Fernbedienung funktionsgemäß arbeitet. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

HINWEIS

- Schalten Sie den Schutzschalter nicht während der Saison für die Verwendung der Klimaanlage aus.
- Schalten Sie den Schutzschalter 12 Stunden oder länger vor der Inbetriebnahme der Klimaanlage ein, wenn die Anlage für einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb war.
- Wenn ein Außengerät mit Kältemittel R32 kombiniert ist, schalten Sie den Schutzschalter nicht aus, auch wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht betrieben wird, um ein Kältemittelleck erkennen zu können.

■ **Laufbetrieb**



- 1 Drücken Sie die [EIN/AUS]-Taste, um den Betrieb zu starten.**
- 2 Drücken Sie die Taste „ Modus“ [F1] F1], um die Betriebsart zu wählen**
→ Die Betriebsarten wechselt jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird.
- 3 Drücken Sie die [EIN/AUS]-Taste, um den Betrieb zu beenden.**

■ Änderung der Ventilator Drehzahl



- 1 Drücken Sie „**Lüfterdrehzahl** Lüfterdrehzahl!“ [F2]-Taste, um die Ventilator Drehzahl zu wählen.

→ Die Ventilator Drehzahl wechselt jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird.



→ „**Mittel***“ steht nicht zur Verfügung, wenn „Umwälzung“ als Betriebsart gewählt ist.

■ Ändern der Temperatur



- 1 Drücken Sie die Taste [^ ^] / [v v], um die Temperatur einzustellen.

→ Drücken Sie die Taste [^ ^], um die Temperatureinstellung zu heben, drücken Sie die Taste [v v], um sie zu senken.

- Für den Einstellungsbereich der einzelnen Betriebsmodi beziehen Sie sich auf Temp.ber.grenze einst. in der separaten Bedienungsanleitung der Fernbedienung.
- Die Temperatur kann nicht eingestellt werden, wenn „Umwälzung“ als Betriebsart gewählt ist.

HINWEIS

Automatische Umschaltung

- Im Auto-Modus wählt das Gerät die Betriebsart (Kühlen, Heizen oder nur Ventilator) abhängig von der vom Benutzer eingestellten Solltemperatur aus.
- Falls Ihnen der Auto-Betrieb nicht zusagt, wählen Sie die gewünschte Betriebsart/Einstellung manuell.

Kühlen

- Wenn Kühlbedarf besteht, startet das Gerät ca. 1 Minute nach Anforderung dieser Betriebsart.

Heizen

- Wenn Heizbedarf besteht, startet das Gerät ca. 3 bis 5 Minuten nach Anforderung dieser Betriebsart.
- Nach Stoppen des Heizbetriebs läuft der fan unter Umständen ca. 30 Sekunden weiter.
- Nachdem die Raumtemperatur die Solltemperatur erreicht hat, stoppt das Außengerät, der Ventilator des Innengeräts läuft mit einer sehr geringen Geschwindigkeit.
- Während des Abtauens stoppt das Gebläse, damit keine kalte Luft ausströmt. (Das Symbol „**Mittel***“ Vorbereitung zum Heizen“ wird angezeigt.)

Neustart nach einem Stopp

Wenn versucht wird, die Anlage unmittelbar nach Ihrem Anhalten wieder neu zu starten, kann die Anlage für etwa 3 Minuten nicht gestartet werden, um den Kompressor zu schützen.

5 Erinnerungstimer aus

Vor der Einstellung



- 1 Drücken Sie die [MENÜ]-Taste.
- 2 Drücken Sie die Taste [^ ^] / [v v], um „4. Erinnerungstimer aus“ im Menü-Bildschirm zu wählen, und drücken Sie dann die Taste „Einst.“ [F2].

Erinnerungstimer aus

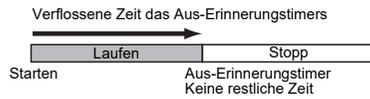
Stellen Sie die Zeit ein, bis das Klimagerät automatisch stoppt.



- 1 Drücken Sie die [^ ^] / [v v]-Taste, um „1. Erinnerungstimer aus“ zu wählen.
- 2 Drücken Sie die „**←•**“ [F1]-Taste.
→ Drücken Sie die Taste „**•→**“ [F2], um den Aus-Erinnerungstimer auszuschalten.
- 3 Drücken Sie die Taste [^ ^] / [v v], um „2. Timereinstellung“ zu wählen.
- 4 Drücken Sie die Taste „**+•**“ [F1] / „**-•**“ [F2] zum Einstellen der Zeit.
→ Die Zeit kann in Intervallen von 10 Minuten eingestellt werden.
- 5 Drücken Sie die [MENÜ]-Taste.
→ Der Bildschirm kehrt zum Menübildschirm zurück.

HINWEIS

- Das Klimagerät stoppt nach Ablauf der festgelegten Zeit.



- „⌚“ erscheint in der detaillierten Anzeige, wenn der Aus-Erinnerungstimer verwendet wird.
- Der Aus-Erinnerungstimer arbeitet in den folgenden Fällen nicht:
Wenn der Aus-Erinnerungstimer deaktiviert ist
Wenn ein Fehler aufgetreten ist
Bei laufendem Probetrieb
Beim Einstellen der Funktionen
Bei Verwendung der Zentralsteuerung (wenn der Laufen/Stopp-Betrieb unterbunden ist)
- Der Aus-Erinnerungstimer kann auf der Nebenfernbedienung nicht eingestellt werden, wenn das Doppel-Fernbedienungssystem verwendet wird.
- Die Zeit für den Aus-Erinnerungstimer kann in einem Bereich von 30 Minuten bis 240 Minuten eingestellt werden.
- Drücken Sie die [ABBRUCH]-Taste, um den Einstellbetrieb zu beenden. Es wurde keine Einstellung vorgenommen, und der Bildschirm kehrt auf den Menü-Bildschirm zurück.

Timer einstellen

- Bis zu 8 verschiedene Laufmuster pro Tag können mit dem Zeitplan-Timer programmiert werden. Bis zu 3 Einstellungsmuster, die pro Tag unterschiedlich sind, können eingestellt werden. Wochentage, an denen der Zeitplan-Timer nicht verwendet wird, können auch in der „Urlaubseinstellung“ eingestellt werden.
- Informationen zum Timer finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

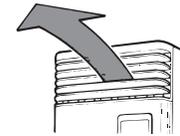
6 Anpassung der Windrichtung

Passen Sie die Lamellen an, um eine optimale Kühlungs- und Heizleistung zu erzielen (passen Sie diese an die Windrichtung an).

■ Vertikale Einstellung der Windrichtung

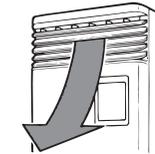
Zum Kühlen (COOL)

Bewegen Sie die Lamellen manuell und richten Sie sie waagrecht aus, um die kühle Luft über den gesamten Raum zu verteilen.

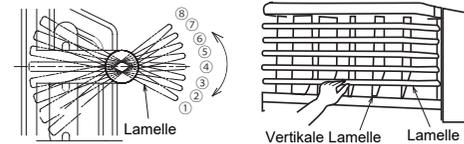


Zum Heizen (HEAT)

Bewegen Sie die Lamellen manuell und richten Sie sie nach unten aus, um die erhitzte Luft zum Fußboden zu leiten.



So ändern Sie den Lamellenwinkel

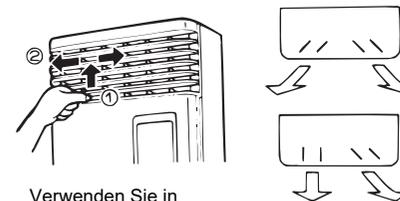


Die Lamellen können in 8 Phasen eingestellt werden, die mit 5 Lamellen verbunden sind. Wenn Sie den Lamellenwinkel ändern, halten Sie die Lamelle möglichst mittig fest und bewegen Sie sie langsam.

■ Horizontale Einstellung der Windrichtung

Auswahl der Positionen der horizontalen Luftströmungsrichtung

Heben Sie die vertikalen Lamellen leicht an und richten Sie sie in der von Ihnen bevorzugten Richtung aus.



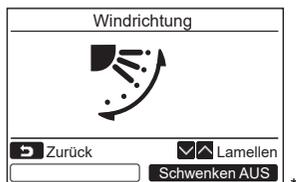
Verwenden Sie in diesem Fall nicht die Schwenkfunktion.

■ Horizontale Luftströmungsrichtung einstellen und freigeben



- 1 Drücken Sie die [**MENÜ**]-Taste.
- 2 Drücken Sie die Taste [**^** / **^**] / [**v** / **v**], um „1. Windrichtung“ im Menü-Bildschirm zu wählen, und drücken Sie dann die Taste „ **Einst.** „ Einst.“ [**F2**].

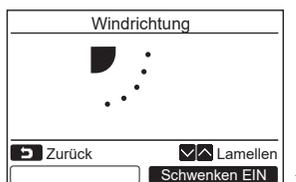
Lamellen horizontal schwenken



* Wenn die vertikale Lamelle angehalten hat, wird „Schwenken EIN“ Schwenken EIN“ angezeigt.

- 1 Drücken Sie die Taste „ **Schwenken EIN** „ Schwenken EIN“ [**F2**] im Bildschirm „Windrichtung“.
- 2 Drücken Sie die Taste [**ABBRUCH**].
→Der Bildschirm kehrt zum Menübildschirm zurück.

Zum Stoppen des Schwenkens der Lamelle



* Wenn die vertikale Lamelle schwenkt, wird „Schwenken AUS“ Schwenken AUS“ angezeigt.

- 1 Drücken Sie die Taste „ **Schwenken AUS** „ Schwenken AUS“ [**F2**] im Bildschirm „Windrichtung“.
→Drücken Sie die Taste „ **Schwenken AUS** „ Schwenken AUS“ [**F2**] zum Stoppen des Schwenkens. Die Lamelle stoppt in der Position, wo die Taste gedrückt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste [**ABBRUCH**].
→Der Bildschirm kehrt zum Menübildschirm zurück.

HINWEIS

- Wenn Sie die Lamellen zum Kühlen nach unten richten, kann sich auf der Oberfläche des Gehäuses oder den Lamellen Tau bilden, der nach unten tropfen kann.
- Wenn Sie die Lamellen zum Heizen horizontal ausrichten, kann die Raumtemperatur ungleichmäßig sein.
- Verstellen Sie die Lamelle während des Schwenkbetriebs nicht manuell. Andernfalls können die Lamellenteile beschädigt werden. Um die Lamellenposition zu ändern, halten Sie eine Klimaanlage an und vergewissern Sie sich, dass sie vollständig stillsteht.
- Informationen zum Status der Gruppensteuerung finden Sie unter „Gruppensteuerung“.

■ Gruppensteuerung

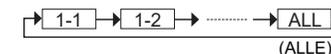
Der „Schwenkbetrieb“ kann nicht für jedes Gerät einzeln eingestellt werden, wenn die Gruppensteuerung verwendet wird.

Bedienen Sie die Fernbedienung entsprechend dem unten beschriebenen Verfahren vor der Einstellung jeder Funktion.



- 1 Drücken Sie die [**MENÜ**]-Taste während des Betriebs.
Drücken Sie die [**^** / **^**] / [**v** / **v**]-Taste, um „1. Windrichtung“ auf dem Menübildschirm auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste „ **Einst.** „ Einst.“ [**F2**].

- 2 Drücken Sie die Taste „ **Gerät** „ Gerät“ [**F1**] zum Wählen des einzustellenden Geräts.
→Das gewählte Gerät wechselt bei jedem Tastendruck um:



- 3 Drücken Sie die „ **Einst.** „ Einst.“ [**F2**]-Taste.

→Die Einstellanzzeige für das gewählte Gerät erscheint.

- 4 Drücken Sie die Taste „ **Schwenken EIN** „ Schwenken EIN“ [**F2**] auf dem „Windrichtung“-Bildschirm.

- 5 Drücken Sie die Taste [**ABBRUCH**].
→Durch Drücken der [**ABBRUCH**]-Taste wird zum vorherigen Bildschirm zurückgeschaltet.

- Die Nummer (Adresse) des gewählten Geräts erscheint oben links im Bildschirm, wenn nicht „ALL (ALLE)“ für die Geräteauswahl gewählt ist.

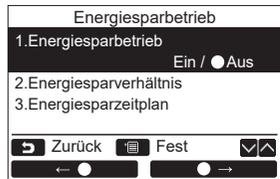


Die Adresse wird hier angezeigt.



7 Energiesparfunktion

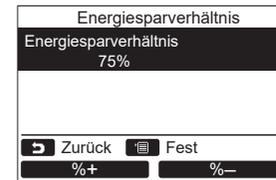
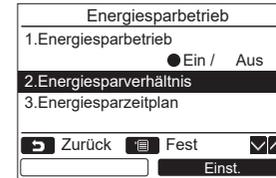
Schalten Sie das Klimagerät auf Energiesparbetrieb.



- 1** Drücken Sie die [MENÜ]-Taste.
- 2** Drücken Sie die Taste [] / [], um „9. Energiesparen“ im Menü-Bildschirm zu wählen, und drücken Sie dann die Taste „ Einst.“ [F2].
- 3** Drücken Sie die [] / []-Taste, um „1. Energiesparbetrieb“ auf dem Bildschirm „Energiesparen“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste „ Einst.“ [F2].
- 4** Zum Starten des Energiesparbetriebs:
Nach dem Einstellen von „2. Energiesparverhältnis“ und „3. Energiesparzeitplan“ drücken Sie die Taste „ “ [F1], um „Ein“ zu wählen, und drücken dann die Taste [MENÜ].
Zum Stoppen des Energiesparbetriebs:
Drücken Sie die Taste „ “ [F2], um „Aus“ zu wählen, und drücken Sie dann die Taste [MENÜ].

Energiesparverhältnis

Führen Sie den Einstellungsvorgang durch, während das Raumgerät nicht in Betrieb ist. (Schalten Sie die Klimaanlage aus, bevor Sie den Einstellungsvorgang starten.)



- 1** Drücken Sie die [] / []-Taste zur Auswahl von „2. Energiesparverhältnis“ auf dem „Energiesparbetrieb“-Bildschirm und drücken Sie dann die „ Einst.“ [F2]-Taste.
- 2** Drücken Sie die Taste „ %+ “ [F1] / „ %- “ [F2], um den Wert einzustellen.
→ Das Energiesparverhältnis kann in einem Bereich zwischen 50% und 100% in Schritten von 1% eingestellt werden. Je niedriger der Wert eingestellt ist, umso höher wird der Energiespareffekt.
- 3** Drücken Sie die [MENÜ]-Taste.
→ „ Einstellung “ erscheint im Bildschirm, und dan kehrt der Bildschirm auf die Anzeige „Energiesparbetrieb“ zurück.

HINWEIS

- Kühlen/Heizen-Betriebsleistung kann geringfügig verringert werden, weil im Energiesparbetrieb Strom gespart wird.
- „ Einstellung “ erscheint in der Anzeige, wenn der Energiesparbetrieb aktiviert ist.
- Der Energiesparbetrieb kann auf der Nebenfernbedienung nicht eingestellt werden, wenn das Doppel-Fernbedienungssystem verwendet wird.
- Informationen zum planmäßigen Energiesparbetrieb finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung der Fernbedienung.
- Die Fernbedienung kann möglicherweise nicht für die Einstellung des Energiesparbetriebs verwendet werden, je nach den Einstellungen der Zentralsteuerung, der Fernbedienung oder des Außengeräts.
- Für „2. Temp. ber. grenze einst.“, „3. Zurück“ oder „4. Energiesparbetrieb“ beziehen Sie sich auf die separate Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

8 Wartung

⚠️ WARNUNG

**Beauftragen Sie für die tägliche Wartung einschließlich der Luftfilterreinigung auf jeden Fall einen qualifizierten Servicetechniker.
Versuchen Sie nicht, diese Arbeiten selbst durchzuführen.**

Reinigen der Luftfilter

Zugesetzte Luftfilter beeinträchtigen die Kühl- und Heizleistung.

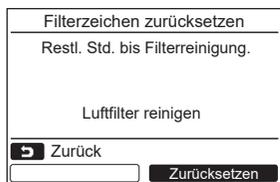
- Informationen zur Reinigung des Luftfilters finden Sie im Installationshandbuch.

Filtermeldung zurücksetzen

„!“ (Filterzeichen) erscheint im detaillierten Display (nicht angezeigt, wenn der normale Displaymodus eingeschaltet ist) um darauf hinzuweisen, dass der Filter gereinigt werden muss.



- „Filterprüfung.“ erscheint im Bildschirm, wenn Sie das Klimagerät betreiben, wenn die Anzeige „!“ (Filterzeichen) in der Detailanzeige erscheint. Drücken Sie eine der Betriebstasten, um die Meldung zu löschen, oder warten Sie mindestens 5 Sekunden, bis die Meldung verschwindet.



- 1 Drücken Sie die Taste [^]/[v], um „Filterzeichen zurücksetzen“ im Menü-Bildschirm zu wählen, und drücken Sie dann die Taste „Einst.“ [F2].**
- 2 Drücken Sie die „Zurücksetzen Zurücksetzen“ [F2]-Taste.**

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird

1. Schalten Sie den Ventilator einige Stunden ein, um den Innenraum zu trocknen.
2. Drücken Sie die Taste [EIN/AUS] auf der Fernbedienung, um den Betrieb zu stoppen, und schalten Sie den Schutzschalter aus.
3. Reinigen Sie die Luftfilter und setzen Sie sie wieder ein.
4. Wenn ein Außengerät mit Kältemittel R32 kombiniert ist, schalten Sie den Schutzschalter ein, um ein Kältemittelleck zu erkennen.

* Wenn ein Außengerät mit dem Kältemittel R410A verwendet wird, lassen Sie den Schutzschalter ausgeschaltet.

Regelmäßig überprüfen

- Wenn das Gerät längere Zeit verwendet wird, können Teile verschleifen und Fehlfunktionen oder je nach Wärme, Feuchtigkeit oder Staubbildung einen schlechten Abfluss von entfeuchtetem Wasser verursachen.
- Neben der regelmäßigen Wartung wird empfohlen, das Gerät von dem Fachhändler, von dem Sie es erworben haben, überprüfen und warten zu lassen.

HINWEIS

Aus Umweltschutzgründen wird empfohlen, die Innengeräte und Außengeräte des verwendeten Klimageräts regelmäßig zu reinigen und zu warten, um einen effizienten Betrieb des Klimageräts sicherzustellen. Wenn das Klimagerät längere Zeit verwendet wird, wird eine regelmäßige Wartung (einmal im Jahr) empfohlen. Überprüfen Sie außerdem regelmäßig das Außengerät auf Rost und Kratzer und entfernen Sie sie bei Bedarf bzw. behandeln Sie es mit einer rostfreien Oberflächenbehandlung. Als Faustregel gilt: Wenn ein Innengerät täglich 8 Stunden oder länger in Betrieb ist, müssen das Innengerät und das Außengerät mindestens einmal alle 3 Monate gereinigt werden. Beauftragen Sie einen Fachmann mit den Reinigungs-/Wartungsarbeiten. Diese Wartung kann die Nutzungsdauer des Produkts verlängern, wobei dabei Kosten für den Besitzer entstehen. Wenn versäumt wird, die Innengeräte und Außengeräte regelmäßig zu reinigen, können Leistungseinbußen, Vereisung, Wasseraustritt und sogar Kompressordefekte die Folge sein.

Wartungsliste

Komponente	Gerät	Überprüfung (visuell/auditiv)	Wartung
Wärmetauscher	Innen/Außen	Verstopfung durch Staub/Schmutz, Kratzer	Waschen Sie den Wärmetauscher ab, wenn er verstopft ist.
Ventilatormotor	Innen/Außen	Klang	Nehmen Sie die geeigneten Maßnahmen vor, wenn ungewöhnliche Geräusche zu hören sind.
Filter	Innengerät	Staub/Schmutz, Bruchstellen	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie den Filter mit Wasser oder einem Staubsauger. • Tauschen Sie den Filter aus, wenn er beschädigt ist.
Ventilator	Innengerät	<ul style="list-style-type: none"> • Vibrationen, Auswuchtung • Staub/Schmutz, Aussehen 	<ul style="list-style-type: none"> • Tauschen Sie den Ventilator aus, wenn starke Vibrationen auftreten oder wenn er nicht mehr ausgewuchtet ist. • Bürsten oder waschen Sie den Ventilator ab, wenn er verschmutzt ist.
Luftfiltergrill/ Luftauslassgrill	Innen/Außen	Staub/Schmutz, Kratzer	Wischen Sie den Schmutz mit einem weichen Tuch ab.
Ablaufwanne	Innengerät	Verstopfung durch Staub/Schmutz, Verschmutzung des Ablaufs	Reinigen Sie die Ablaufwanne und überprüfen Sie die Abwärtsneigung auf einen gleichmäßigen Ablauf.
Frontabdeckung, Lamellen	Innengerät	Staub/Schmutz, Kratzer	Waschen Sie die Teile ab, wenn sie verschmutzt sind, oder behandeln Sie sie mit einer Reparaturbeschichtung.
Außenseite	Außengerät	<ul style="list-style-type: none"> • Rost, Ablösen der Isolierung • Abblättern/ablösen der Beschichtung 	Verwenden Sie eine Reparaturbeschichtung.

■ Austausch eines Kältemittelleck-Erkennungssensors

WARNUNG

Wenn die Prüfcodes „J29“ oder „J31“ auf dem LCD (der Flüssigkristallanzeige) der Fernbedienung angezeigt werden, ersetzen Sie den Kältemittelleck-Erkennungssensor. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben, um den Kältemittelleck-Erkennungssensor auszutauschen. Wenn Sie das Klimagerät weiter verwenden, ohne den Sensor auszutauschen, kann es zu einem Brand kommen, falls Kältemittel austritt.

Der Prüfcode „J29“ wird angezeigt, wenn ein Sensorfehler erkannt wird.

Der Prüfcode „J31“ wird angezeigt, wenn der Sensor das Ende seiner Produktlebensdauer erreicht hat.

Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die Klimaanlage gekauft haben, um den Kältemittelleck-Erkennungssensor auszutauschen.

● Überprüfungszeitraum und Wartungszeitraum

Überprüfungszeitraum: Ein Jahr

Wartungszeitraum: Fünf Jahre
(Austauschen)

* An Orten, an denen viele Siloxane vorhanden sind (Friseursalon), muss der Sensor regelmäßig gewartet werden, da die Möglichkeit besteht, dass der Kältemittelleck-Erkennungssensor nicht richtig funktioniert.

9 Fehlersuche

Überprüfen Sie die nachfolgend beschriebenen Punkte, bevor Sie eine Reparatur anfordern.

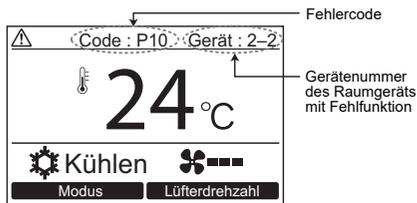
		Symptom	Ursache
Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion.	Außengerät	<ul style="list-style-type: none"> • Trübe, weißliche kalte Luft oder Wasser ist ausgetreten. • Gelegentlich ist ein Luftaustrittgeräusch zu hören. • Beim Einschalten ist ein seltsames Geräusch zu hören. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Ventilator des Außengeräts stoppt automatisch und der Abtaubetrieb wird ausgeführt. • Das Magnetventil arbeitet zu Beginn und am Ende des Abtaubetriebs. • Das Außengerät bereitet sich auf den Betrieb vor.
	Raumgerät	<ul style="list-style-type: none"> • Gelegentlich ist ein Zischgeräusch zu hören. • Ein Klappern ist zu hören. • Die Abluft riecht ungewöhnlich. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nach Beginn des Betriebs, während des Betriebs oder unmittelbar nach Ende des Betriebs sind Geräusche wie das von fließendem Wasser zu hören und das Betriebsgeräusch kann unmittelbar nach Beginn des Betriebs einige Minuten lang lauter werden. Es handelt sich um das Fließgeräusch des Kühlmittels oder um das Ablaufgeräusch des Entfeuchters. • Dieses Geräusch wird erzeugt, wenn sich der Wärmetauscher oder eine andere Komponente aufgrund einer Temperaturänderung leicht ausdehnt oder zusammenzieht. • Gerüche von Wänden, Teppichen, Kleidung, Zigaretten, Kosmetik usw. setzen sich in der Klimaanlage fest.
Erneut überprüfen!		<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät starte nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gab es einen Stromausfall? • Wurde der Schutzschalter ausgeschaltet? • Wurde die Schutzzeineinrichtung aktiviert?
	Der Raum wird nicht kühler oder wärmer.		<ul style="list-style-type: none"> • Sind der Lufteinlass oder der Luftauslass des Außengeräts verstopft? • Ist eine Tür oder ein Fenster geöffnet? • Ist der Luftfilter durch Staub verstopft? • Ist die Lüftergeschwindigkeit auf „Niedrig“ eingestellt? Oder wurde die Betriebsart „Ventilator“ ausgewählt? • Ist die Setup-Temperatur angemessen?
		<ul style="list-style-type: none"> • Der Lüfter des Innengeräts hält nicht an, auch wenn die [ EIN/AUS]-Taste gedrückt wird. • Der Prüfcode „J30“ erscheint auf dem LCD der Fernbedienung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kältemittel könnte aus dem Innengerät austreten. Schalten Sie den Schutzschalter nicht aus und lüften Sie den Raum. Wenden Sie sich dann an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. • Verwenden Sie keine Gasgeräte (Propan, Butan oder Methan) oder Sprays in der Nähe des Innengeräts. Dies kann dazu führen, dass der Sensor fälschlicherweise ein Kältemittelleck erkennt. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
		<ul style="list-style-type: none"> • Der Prüfcode „J29“ erscheint auf dem LCD der Fernbedienung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kältemittelleck-Erkennungssensor ist fehlerhaft. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, da der Sensor möglicherweise ausgetauscht werden muss.
		<ul style="list-style-type: none"> • Der Prüfcode „J31“ erscheint auf dem LCD der Fernbedienung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kältemittelleck-Erkennungssensor hat das Ende der Lebensdauer des Produktes erreicht. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, um den Sensor auszutauschen.

Wenn selbst nach der Überprüfung der obigen Punkte etwas Ungewöhnliches auftritt, stellen Sie den Betrieb des Geräts ein, schalten Sie den Schutzschalter aus und wenden Sie sich mit der Produktnummer und dem Symptom an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da dies gefährlich ist. Wenn der Prüfcode auf dem LCD der Fernbedienung angezeigt wird, informieren Sie den Händler ebenfalls darüber.

Falls eines der folgenden Probleme auftritt, stoppen Sie das Gerät, schalten Sie den Schutzschalter aus und wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

- Der Schalter arbeitet nicht einwandfrei.
- Der Schutzschalter wird oft ungewollt ausgeschaltet.
- Sie haben versehentlich ein Fremdobjekt oder Wasser ins Innere gefüllt.
- Das Gerät kann selbst nach behobener Ursache der aktivierten Schutzzeineinrichtung nicht ausgeführt werden.
- Es wurde ein weiterer ungewöhnlicher Umstand bemerkt.

■ Bestätigung und Prüfung



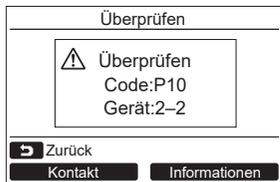
Fehlercode

Gerätenummer
des Raumgeräts
mit Fehlfunktion

Wenn an der Klimaanlage eine Störung aufgetreten ist, erscheint auf der Anzeige der Fernbedienung der Prüfcode und die Gerätenummer des Innengeräts.

* Der Fehlercode wird nur während des Betriebs angezeigt.

Drücken Sie die Taste [MONITOR] oder [ABBRUCH], um die Informationsanzeige zu prüfen.



Während der Anzeige des Prüfinformation-Bildschirms:

Drücken Sie die Taste „Kontakt“ [F1] zur Anzeige der Kontaktnummer für den Kundendienst.

Drücken Sie die Taste „Informationen“ [F2] zur Anzeige von Modellbezeichnung und Seriennummer des Geräts.

* Wenn der *Prüfcode „J31“ auf dem LCD der Fernbedienung erscheint, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, um den Kältemittelleck-Erkennungssensor auszutauschen.

10 Betrieb und Leistung

▼ Vor dem Start überprüfen

- Überprüfen Sie, ob das Erdungskabel durchschnitten oder abgetrennt wurde.
- Überprüfen Sie, ob der Luftfilter im Gerät eingesetzt ist.
- Schalten Sie den Schutzschalter mindestens 12 Stunden vor dem Start des Betriebs ein.

▼ 3-Minuten-Schutzfunktion

Die 3-Minuten-Schutzfunktion verhindert, dass das Klimagerät nach dem Aus- und Wiedereinschalten des Hauptschalters/Schutzschalters sofort anläuft. Der Neustart erfolgt mit einer Verzögerung von 3 Minuten.

▼ Stromausfall

Wenn es während des Betriebs zu einem Stromausfall kommt, stoppt das Gerät vollständig.

- Um das Klimagerät neu zu starten, drücken Sie auf der Fernbedienung die EIN/AUS-Taste.
- Ein Blitzschlag oder ein in der Nähe betriebenes Kfz-Mobiltelefon können zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie in einem solchen Fall den Hauptschalter oder Schutzschalter aus und nach einiger Zeit wieder ein. Um das Gerät neu zu starten, drücken Sie dann die EIN/AUS-Taste der Fernbedienung.

▼ Entfrostbetrieb

Sollte sich während des Aufheizens an dem Außengerät Eis bilden, startet ein automatischer Abtauvorgang (für etwa 2 bis 10 Minuten), um die Heizleistung konstant zu halten.

- Während des Abtauens schalten die Ventilatoren des Innengeräts und des Außengeräts ab.
- Während des Entfrostvorgangs wird das aufgetaute Wasser über die Bodenplatte des Außengeräts abgelassen.

▼ Heizkapazität

Im Heizbetrieb wird die Hitze von der Außenseite absorbiert und in den Raum geleitet. Diese Art des Heizens wird als Wärmepumpensystem bezeichnet. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, wird empfohlen, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern in Kombination damit ein weiteres Heizgerät zu verwenden.

▼ Schutzeinrichtung

- Stoppen Sie den Betrieb, wenn die Klimaanlage überlastet ist.
- Wenn die Schutzeinrichtung aktiviert ist, wird der Betrieb des Geräts beendet und die Betriebs- und die Prüfanzeige auf der Fernbedienung blinken.

▼ Bei aktivierter Schutzeinrichtung

- Schalten Sie den Schutzschalter aus und führen Sie eine Überprüfung durch. Dauerbetrieb kann eine Fehlfunktion verursachen.
- Überprüfen Sie, ob der Luftfilter im Gerät eingesetzt ist. Ist dies nicht der Fall, ist der Wärmetauscher unter Umständen durch Staub verstopft und es kann Wasser austreten.

Während des Kühlbetriebs

- Der Lufteinlass oder der Luftauslass des Außengeräts sind verstopft.
- Der Luftauslass des Außengeräts ist ständig starkem Wind ausgesetzt.

Beim Heizen

- Der Luftfilter ist mit einer großen Menge an Staub verstopft.
- Der Lufteinlass oder der Luftauslass des Raumgeräts sind verstopft.

▼ Schalten Sie den Schutzschalter nicht aus.

- Schalten Sie während der Kühlperiode im Sommer den Schutzschalter nicht aus und verwenden Sie stattdessen die Taste EIN/AUS auf der Fernbedienung.
- Wenn ein Außengerät mit Kältemittel R32 kombiniert ist, schalten Sie den Schutzschalter nicht aus, auch wenn die Klimaanlage für längere Zeit nicht betrieben wird, um ein Kältemittelleck erkennen zu können.

▼ Vorsicht bei Schneefall und Gefrieren am Außengerät

- In Gebieten mit häufigen Schneefall sind der Lufteinlass und der Luftauslass des Außengeräts häufig mit Schnee bedeckt oder zugefroren. Wenn Schnee am Außengerät oder ein eingefrorenes Außengerät nicht behoben werden, kann es zu einem Geräteversagen oder einer schlechten Heizleistung kommen.
- In kalten Bereichen sollten Sie auf den Ablaufschlauch achten, damit dieser Wasser problemlos ableitet, ohne dass Wasser im Inneren verbleibt, das gefrieren kann. Wenn Wasser im Ablaufschlauch oder im Inneren des Außengeräts einfriert, kann dies zu einem Geräteversagen oder schlechter Heizleistung führen.

▼ **Kältemittelleck-Erkennungssensor**

- Wenn ein Austritt des Kältemittels R32 erkannt wird, erscheint während des Betriebs der Prüfcodes „J30“ auf dem LCD der Fernbedienung und der Lüfter arbeitet automatisch mit hoher Geschwindigkeit. Schalten Sie den Schutzschalter nicht aus und lüften Sie den Raum. Wenden Sie sich dann an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
- Wenn der Schutzschalter während der Anzeige des Prüfcodes „J31“ ausgeschaltet wird (Ende der Produktlebensdauer des Kältemittelleck-Erkennungssensors erreicht), wird möglicherweise „J29“ (Störung des Kältemittelleck-Erkennungssensors) angezeigt, wenn der Schutzschalter wieder eingeschaltet wird. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, unabhängig davon, welcher Prüfcodes angezeigt wird.

▼ **Betriebsbedingungen des Klimageräts**

Um eine gute Leistung zu erzielen, betreiben Sie das Klimagerät unter folgenden Temperaturbedingungen: Ausführliche Informationen über die Außentemperatur finden Sie in der Installationsanleitung des kombinierten Außengeräts.

Kühlbetrieb	Raumtemperatur	: 21 °C bis 32 °C (Trockentemp.), 15 °C bis 24 °C (Feuchttemp.)
	[VORSICHT]	Relative Luftfeuchtigkeit im Raum weniger als 80 %. Wird das Klimagerät bei höheren Werten betrieben, kann sich an seiner Oberfläche Kondenswasser bilden.
Heizbetrieb	Raumtemperatur	: 15 °C bis 28 °C (Trockentemp.)

Wird das Klimagerät außerhalb der oben beschriebenen Betriebsbedingungen betrieben, kann sich der Sicherheitsschutz einschalten.

11 Installation

Installieren Sie das Klimagerät nicht an folgenden Orten

- Installieren Sie die Klimaanlage nie in einem Abstand von weniger als 1 m zu Fernsehern, Stereoanlagen oder Radiogeräten. Wird das Gerät an einem solchen Ort installiert, können Störungen, die vom Klimagerät ausgehen, den Empfang der oben genannten Geräte beeinträchtigen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Geräts das mit hohen Frequenzen arbeitet (Nähmaschinen, Massagegeräte usw.), da sonst die Funktion des Klimageräts gestört werden kann.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem feuchten oder öligen Ort, oder an Stellen, wo Dampf, Ruß oder korrosive Gase entstehen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort mit stark salzhaltiger Luft, wie beispielsweise an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem große Mengen Maschinenöl verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem es ständig starkem Wind ausgesetzt ist, wie beispielsweise an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem schwefelhaltige Gase austreten, wie beispielsweise in der Nähe einer Heilquelle.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht auf einem Schiff oder einem Mobilkran.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in einer Umgebung mit saurem oder alkalischem Charakter (z. B. im Bereich einer Heilquelle oder in der Nähe einer chemischen Fabrik sowie an einem Ort mit entzündbarem Gasausstoß). Die Aluminiumlamellen und das Kupferrohr des Wärmetauschers können in einer solchen Umgebung korrodieren.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Hindernisses (Luftauslass, Beleuchtung usw.), das ein Ausströmen der Abluft behindert. (Ein ungleichmäßiger Luftstrom kann Leistungseinbußen und Ausfälle zur Folge haben.)
- Verwenden Sie das Klimagerät nicht für besondere Anwendungen wie Lebensmittelkonservierung, Kühlung von Präzisionsinstrumenten, Kunstobjekten oder wo brütende Tier oder wachsende Pflanzen gehalten werden. (Dadurch könnte die Qualität der konservierten Gegenstände leiden.)
- Installieren Sie das Klimagerät nicht über einem Gegenstand, der nicht feucht werden darf. (Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit über 80 % sowie bei einer Verstopfung der Kondensatleitung kann Kondenswasser aus dem Innengerät tropfen.)
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem organische Lösungsmittel verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht neben einem Fenster oder einer Tür, wo es feuchter Außenluft ausgesetzt sein kann. Kondenswasser könnte sich am Innengerät niederschlagen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem häufig ein spezielles Spray verwendet wird.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem Eisen- oder anderer Metallstaub vorhanden ist. Wenn Eisen- oder anderer Metallstaub an der Klimaanlage haftet oder sich im Inneren der Klimaanlage absetzt, kann er sich spontan entzünden und ein Feuer verursachen.
- Stellen Sie die Klimaanlage nicht an Orten auf, an denen Rauch, chemische Substanzen oder organische Lösungsmittel vorhanden sind. Der Kältemittelleck-Erkennungssensor arbeitet fehlerhaft, was dazu führt, dass die Klimaanlage nicht mehr arbeitet.

Achten Sie auf vertretbare Geräusch- und Vibrationsentwicklung

- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem der Geräuschpegel des Außengeräts oder die aus dem Luftauslass strömende Warmluft Ihre Nachbarn belästigen.
- Installieren Sie das Klimagerät immer auf einem soliden, stabilen Fundament, damit Betriebsgeräusche und Vibrationen nicht nach außen übertragen werden.
- Wird nur ein einzelnes Innengerät betrieben, können von anderen Innengeräten, die zu der Zeit nicht in Betrieb sind, Geräusche hörbar sein.

12 Spezifikationen

Modell	Schalldruckpegel (dB(A))		Gewicht (kg)
	Kühlen	Heizen	
RAV-RM561FT-EN/ES	*	*	44
RAV-RM801FT-EN/ES	*	*	45
RAV-RM1101FT-EN/ES	*	*	59
RAV-RM1401FT-EN/ES	*	*	59
RAV-RM1601FT-EN/ES	*	*	59

* Unter 70 dB(A)

Produktinformationen zu den Ökodesign-Anforderungen (Verordnung (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Konformitätserklärung

Hersteller: TOSHIBA CARRIER CORPORATION
336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 JAPAN

Besitzer der technischen Unterlagen (TCF): TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil
01120 Montluel FRANCE

Erklärt hiermit, dass das folgende Gerät:

Allgemeine Bezeichnung: Klimaanlage

Modell/Typ: RAV-RM561FT-EN, RAV-RM561FT-ES
RAV-RM801FT-EN, RAV-RM801FT-ES
RAV-RM1101FT-EN, RAV-RM1101FT-ES
RAV-RM1401FT-EN, RAV-RM1401FT-ES
RAV-RM1601FT-EN, RAV-RM1601FT-ES

Handelsbezeichnung: Digital Inverter Serie, Super Digital Inverter Serie-Klimaanlage

Erfüllt die Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der in nationale Gesetzgebung umgesetzten Bestimmungen

HINWEIS

Diese Erklärung wird ungültig, wenn ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers technische oder funktionale Änderungen vorgenommen werden.

Toshiba Carrier Corporation

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

EH99962001